

## ISENÇÕES ADUANEIRAS DA FRELIMO

# Carta do Comité Central confirma negócio ilícito do Partido no Poder

A investigação sobre a ‘venda’ de isenções aduaneiras pelos partidos políticos, iniciada pelo Centro de Integridade Pública (CIP), este ano, apurou mais evidências que revelam os contornos criminais do negócio que desvia milhões de meticais dos cofres do Estado, através da sonegação de impostos.

*Por: Borges Nhamire e Lázaro Mabunda*

Enquanto os partidos políticos sem assento parlamentar têm envolvimento em importações de viaturas que são posteriormente vendidas a terceiros, violando o artigo 22 do Decreto 34/2009, o partido no poder, a Frelimo que nasceu do movimento que ‘libertou a terra e os homens’, destaca-se pela venda de isenções aos grandes agentes comerciais para importação de mercadorias diversas.

Em Maio deste ano, o CIP publicou um *dossier* elucidativo sobre as enormes quantidades das importações do partido Frelimo que, entre outros, incluíam: pneus de viaturas, congeladores de uso doméstico, ar condicionados, motorizadas, cadernos escolares e tecidos.

A seguir à publicação do CIP, o partido Frelimo veio ao público alegar que as importações eram legais porque se destinavam ao uso interno do partido. Esta era uma tentativa de encobrir a verdade, de que as mercadorias destinavam-se ao comércio e, em troca, o partido recebia dinheiro pela transmissão do direito de isenções nas mercadorias que importa.

A investigação do CIP prosseguiu e, agora, traz outros elementos sobre o envolvimento do partido

no poder neste negócio. Uma carta com referência **N/RefªN07/DF/SF/14**, datada de 10 de Janeiro de 2014, do Departamento de Finanças do partido Frelimo da Província de Sofala, emitida por incumbência da Secretária do Comité Central do partido Frelimo para a Administração e Finanças, autoriza a um agente comercial, “o pagamento de valores de facturas de importações”. A carta é dirigida a um banco comercial, o Millennium Bim. O partido Frelimo instrui a este banco a receber dinheiro de uma entidade privada para pagar facturas de importações em nome do partido Frelimo.

Na verdade, tal como em anteriores operações, conforme publicação do CIP, o partido Frelimo não chega a se deslocar aos Emirados Árabes Unidos ou à China para comprar as mercadorias. Os agentes comerciais, proprietários das mercadorias, é que se deslocam ao exterior para a compra das mercadorias. Só que para beneficiarem das isenções aduaneiras, usam o nome do partido Frelimo como importador. Uma vez as facturas em Moçambique, o partido Frelimo, o ‘importador’, solicita às Alfândegas de Moçambique a isenção de impostos das mercadorias.

O pagamento das mercadorias importadas é feito através do *Telegraphic Transfer* (TT através de um banco nacional) para a conta do importador, no exterior. Aqui surge o problema. É que as facturas das mercadorias estão em nome do partido Frelimo, mas o dinheiro sai da conta de uma empresa privada. É daí que o partido Frelimo faz uma carta ao banco a solicitar que se autorize o pagamento das facturas, ou seja, a empresa não transfere o valor para as contas do partido Frelimo para este pagar as facturas mas, sim, o partido Frelimo instrui o Millennium Bim a aceitar que as facturas, em seu nome, sejam pagas por um agente privado.

### *Chacha Center Lda.: a empresa beneficiária das isenções do partido Frelimo, na Beira*

Se em Nacala, a investigação do CIP permitiu apurar que um dos grandes beneficiários das mercadorias importadas a coberto de isenções aduaneiras do partido Frelimo é a Rassul Trading (o numero de fax desta empresa aparece nas facturas das mercadorias do partido Frelimo descarregadas no porto de Nacala), na cidade da Beira, as evidências apontam para a Chacha Centre Lda., uma empresa de comerciantes asiáticos que se dedica à venda de eletrodomésticos.

O partido Frelimo, segundo a factura n.º **A001423/JUL/13**, comprou na empresa RANIN ELECTRONICS L.L.C, dos Emiratos Árabes Unidos, **1 310** congeladores de 220 litros cada, ao preço declarado de 58 dólares, por unidade. Na mesma factura consta ainda **391** unidades de ‘material de propaganda partidária’ cujo valor não está especificado. No total, a factura tinha o valor de 106 510, 00 dólares, incluindo o frete marítimo e o respectivo seguro. A mercadoria chegou a Moçambique e saiu do porto da Beira no dia 16 de Setembro de 2013.

Esta mercadoria devia ter pago, do somatório de direitos aduaneiros (20% da factura) e IVA (17% da factura com o valor dos direitos aduaneiros incluso) mais de 1. 300.000,00 Meticaís mas tendo beneficiado de isenções aduaneiras, pagou penas 2.500,00 Meticaís de taxas de serviços aduaneiros.

Carta do partido Frelimo, com a referência N/RefªN07/DF/SF/14, datada de 10 de Janeiro de 2014, dirigida ao Millennium Bim

Eis o conteúdo da carta:

**Ao Banco Millennium Bim**

**Assunto: Autorização e Pagamento**

Por instruções da Secretária do Comité central para a Administração e Finanças, vimos pela presente informar que autorizamos que a empresa Chacha Centre, Lda., a proceder a favor do Partido Frelimo aos pagamentos de valores de facturas de importações, durante o ano vigente 2014.

Sem mais assunto do momento, aproveitamos a ocasião para endereçar as nossas cordiais saudações.

Assina: Maria Luísa Tembe, Chefe do Departamento de Finanças, aos 10 de Janeiro de 2014.

A carta leva carimbo do Comité Central da Frelimo em Maputo.

Em Novembro do mesmo ano de 2013, o partido Frelimo voltou a importar de Emiratos Árabes Unidos, Dubai, e da mesma empresa RANIN ELECTRONICS LLC, segundo atesta a factura n.º **A001434/NOV/13** um total de **1 310** congeladores e **10** unidades de ‘material de reposição’. O custo total da mercadoria já descarregada no porto da Beira (incluindo frete e seguro) foi de 107, 810, 00 dólares. De direitos devia pagar mais de 1. 300. 000,00 Meticaís mas, devido à isenção de impostos, nada pagou.

Em Setembro de 2012, da mesma RANIN ELECTRONIS LLC de Dubai, a Frelimo importou **820** televisores, a cores, de 21 polegadas cada. Na mesma factura com o n.º **A001470/Set/12**, inclui-se **402** unidades de ‘material de propaganda’ não especificada. A factura totalizou 32, 191,00 dólares, incluindo frete e seguro. De direitos devia pagar ao Estado cerca de 400.000.00 Meticaís, mas nada pagou, por causa da isenção de impostos.

### *Chacha Centre, Lda. Paga as Facturas de Mercadorias da Frelimo*

Uma ordem de pagamento emitida a 04 de Abril de 2014 pela Chacha Centre, Lda. autoriza o Millennium Bim a debitar da sua conta o valor de 246 512,00 dólares a favor da RANIN ELECTRONICS L.L.C, de Dubai, Emiratos Árabes Unidos. O pagamento foi por transferência para o Banco HABIB BANK AG ZURICH, de Dubai.

Este pagamento, segundo a nota do Millennium Bim (ver anexo I) dirigida à Chacha Centre Lda., é referente à factura n.º **A001423/JUL/13** (referenciada abaixo). Esta factura, conforme consta (ver anexo II), foi emitida a favor do partido Frelimo. Entretanto, o pagamento é efectuado pela Chacha Centre, Lda.

### *Flagrante Crime de Adulteração de Facturas?*

Uma análise da documentação das importações do partido Frelimo permite apurar grandes disparidades no valor das facturas apresentadas às Alfândegas de Moçambique e o valor transferido pelo banco para o pagamento das mesmas facturas.

Esta disparidade pode significar que o verdadeiro valor da factura é o que foi transferido pelo banco e não o que foi declarado na factura. A factura n.º **A001423/JUL/13**, passada pela RANIN ELECTRONICS LLC, no dia 06/07/1013, para o partido Frelimo, tem o valor global de 106 510, 00 dólares. Esta é a factura apresentada às Alfândegas de Moçambique para efeitos do cálculo dos direitos aduaneiros a pagar. Segundo consta do documento, a factura foi apresentada às Alfândegas de Moçambique no dia 16 de Setembro de 2013.

Entretanto, no acto do pagamento, o Millennium Bim transferiu, para o pagamento da mesma factura, 246 512 dólares, valor muito acima do que consta da factura (vide caixa 2). Isto sugere que houve adulteração, em forma de subfacturação, do documento apresentado às Alfândegas de Moçambique.

### *Por Que Subfacturar se a Mercadoria Beneficia de Isenção Total?*

Parece incompreensível que o importador tenha que adulterar as facturas de importação para baixar o valor das mercadorias se a mesma vai beneficiar de isenção total. Há uma explicação. Primeiro, ao baixar o valor das mercadorias, o importador baixa igualmente o valor a pagar ao despachante aduaneiro. É que os despachantes cobram o valor do seu trabalho com base no valor da factura. Ao baixar a factura de 246 512 dólares para 106 510, 00 dólares, baixa, na mesma proporção, o valor a pagar ao despachante aduaneiro.

Segundo, é a redução do valor a pagar ao partido Frelimo, pela concessão da isenção. O partido cobra uma percentagem do total do valor que seria pago ao Estado, em direitos aduaneiros. Desta forma, quanto menor for o valor de direitos que o comerciante teria que pagar às Alfândegas de Moçambique, menor será o valor da comissão ilícita a pagar ao partido Frelimo.

### *Estudo da Global Financial Integrity Revela Crime de Adulteração de Facturas em Moçambique*

Um estudo da Global Financial Integrity apresentado há cerca de dois meses em Maputo revela que Moçambique, a par de outros países Africanos, perde milhões de dólares, por ano, devido à adulteração de facturas. O caso que aqui apresentamos é um exemplo concreto desse crime internacional e com a particularidade de envolver o partido no poder, o partido que construiu o Estado e, agora, compete ilegalmente com o mesmo Estado na captação de receitas.

O estudo da Global Financial Integrity indica que Moçambique sofreu uma média anual de fluxos ilícitos brutos de US\$ 585 milhões entre 2002 e 2011. Este prejuízo global resulta de vários esquemas de fraude fiscal. Um dos esquemas é este que envolve a RANIN ELECTRONICS LCC de Dubai, a Chacha Centre, Lda., sediada na Beira, e a Frelimo, o partido que governa o Estado Moçambicano!

# RANIN ELECTRONICS L.L.C.

P.O.Box: 9113 Dubai, United Arab Emirates  
 Tel: +9714 3939064, +9714 3939065 Fax: +9714 3939067

Date: 06/07/2013  
 Email: alranin@emirates.net.ae

Inv# A001423/JUL/13

To,  
 Partido Frelimo  
 Beira,  
 Mozambique.

Invoice

| Brand                          | Model No   | Description                    | Origin | Qty        | Rate    | Amount       |
|--------------------------------|------------|--------------------------------|--------|------------|---------|--------------|
| Supra                          | SCF220CH1C | 220 Ltr Chest Freezer          | China  | 1,310      | \$58.00 | \$75,980.00  |
|                                |            | Advertisement Material Partido | China  | 391        | CTN     | F.O.C.       |
|                                |            | Freight Charges- 10 Conts      |        |            |         | \$30,400.00  |
|                                |            | Insurance Charges 10 Conts     |        |            |         | \$130.00     |
| <b>Total Amount -CIF Beira</b> |            |                                |        | 1,701 Ctns | USD:    | \$106,510.00 |

In Words: USD One Hundred six thousand, five hundred and ten Only

Utilizada para: USD 106.510,00  
 Operações:  
 Saldo: USD 140.002,00  
 Data: 11.02.2014  
 BANCO INTERNACIONAL DE MOÇAMBIQUE  
 11/2014

**ALFÂNDEGA DA BEIRA**  
**T I S A R**  
 DECLARAÇÃO ADUANEIRA  
 SUBMITIDA ELECTRONICAMENTE  
**CONFIRMADO**

DU N.º .....  
 Assinatura: *[Signature]*  
 Data: 16.09.13



For **Ranin Electronics LLC**

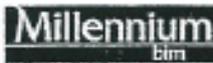


Valor pago por: USD 107.810,00  
Operação:  
Selos: USD 22.192,00  
Data: 11.02.2014  
Banco: INTERBANK DO MERCOSUL

ALFANDEGA DA BEIRA  
TI MA E  
USUÁRIO ADQUIRIUM  
SUBMETIDA ELECTRONICAMENTE  
CONTENIDO  
DU. N.º  
Assinatura:  
Data: 11-02-14



For Ranin Electronics LLC



REGISTRO DE CHEQUES / ORDEN DE PAGAMENTO SOBRE O ESTRANGEIRO

32/50

BALCÃO: Beira Bim Che 321 DATA: 10/02/14 Nº CONTA D.O.: 9114809221111 MOEDA: MZN

(Zona cobrada a preencher pelo fisco)

REQUISITANTE / ORDENADOR  
 Nome: Chacha Centre Ida Ref:  
 Morada: M. Samora Machel nos Localidade: Beira  
 País: Mozambique NUT: 400095191  
 Contactos: Telefone: 275021230 Fax: E-mail:

CARACTERIZAÇÃO DA OPERAÇÃO  
 Natureza da Operação:  Emissão de Cheques SI Estrangeiro  Emissão de Ordem de Pagamento SI Estrangeiro

Moeda: MZN Ou equivalente em Moeda: || Montante (em Algarismos) ME: Em MZN: 246.512,00  
 Liquidação:  Por Débito em Conta  Per Caixa  Em ME  Em MZN

Despesas no Emissor (\*):  Si Despesas p/a beneficiário (DUIR)  Despesas a cargo do Beneficiário (BDI)  Despesas Partilhadas (SHA)  
 (\*) No ausência de qualquer indicação expressa do ordenante, as despesas serão as partilhadas (SHA)

BANCO BENEFICIÁRIO  
 Nome: Habib Bank AG Zurich  
 Morada: Dubai Localidade: Dubai País:  
 Branch Code: Swift Code: HBZUW333 IBAN: AE1602904 Nº da Conta: 241120430933

BENEFICIÁRIO  
 Nome: Rainia Electronics LLC  
 Morada: Dubai Localidade: Dubai País:  
 20430333139319 139319

DOCUMENTOS JUSTIFICATIVOS  
 Fatura Comercial  Conhecimento de Embarque  Documento Único  Carta Compromisso  Nota de Expedição  
 Doc. Transp. Rodoviário  Certificado de Inspeção  Outro:

DETALHES DO PAGAMENTO  
Pagamento de fatura  Carta de Porte Adido

CLIENTE / ORDENADOR  
 Assinatura(s):

BANCO INTERNACIONAL DE MOÇAMBIQUE  
 BIRA CLUBE  
 Recebido a: 10/02/14 Por: 13/02/14  
 Assinatura: [Signature]

ORDEN DE PAGAMENTO  
-EMITIDA-

EXMO(S). SR(S).  
CHACHA CENTRE LDA  
R GEN MACHADO 127  
CXA POSTAL 2146  
BEIRA

DATA: 4 de Abril 2014

N/Referência: 00511-06-2578825  
V/Factura Nr: A001423/JUL/13  
Moç.Montante: USD 246,512.00

Beneficiário:

RANIN ELECTRONIC L.L.C  
DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES

Bco. Beneficiário:

HABIB BANK AG ZURICH  
BENIYAS SQUARE,  
P.O.BOX 3306, DUBAI  
DEIRA - U.A.E.

Informamos V.Exa(s) que efectuamos os seguintes lançamentos na v/ conta  
Depósitos à Ordem relativos à emissão da operação em referência:

|                        |     |                |
|------------------------|-----|----------------|
| Comissão               | MZN | 6,340.00 -     |
| Imposto de Selo        | MZN | 126.80 -       |
| Despesas Telegráficas  | MZN | 1,177.13 -     |
| Imposto de Selo        | MZN | 23.54 -        |
| Despesas de Expediente | MZN | 313.90 -       |
| Imposto de Selo        | MZN | 6.28 -         |
| Importância Paga       | MZN | 7,962,337.60 - |
| USD                    |     | 246,512.00     |
| Câmbio                 |     | 32.3000000     |

|                            |     |                |
|----------------------------|-----|----------------|
| Total movimentado a débito | MZN | 7,970,325.25 - |
| Conta Nr.                  |     | 91480022       |

Valor 4 Abril 2014

Motivo de Pagamento:FACTURAS

Atentamente  
Banco Internacional de Moçambique

Documento processado por computador

|                   |            |                |
|-------------------|------------|----------------|
| AV 15 de Setembro | TELEPHONE: | 258-1-301481/9 |
| Maputo            | TELEFAX :  | 258-1-311100   |
| SWIFT: BISMOMXXXX | TELEX :    | 6-349 BIR MO   |



AO  
BANCO  
Millenium Bim

20 01 19 10 28

N/Ref<sup>N</sup>°07/DF/SV/14

Assunto: AUTORIZAÇÃO DE PAGAMENTO

Por instruções da Secretária do Comité Central para Administração e Finanças, vimos pela presente informar que autorizamos que a Empresa Chacha, Lda proceda a favor do Partido FRELIMO, aos pagamentos de valores de facturas de importações, durante o ano vigente 2014.

Sem mais assunto do momento, aproveitamos a ocasião para endereçar as nossas cordiais saudações.



MARIA LUISA TEMBE  
CHEFE DO DEPARTAMENTO DE FINANÇAS

Maputo, aos 10 de Janeiro de 2014

MAPUTO

*Simão Confereira*

*NB - Confirmado  
Com Dra Maria Luisa  
Tembe*

*Jose Afonso*  
B. 013  
18535  
09/04/2014

Anexo II

# RANIN ELECTRONICS L.L.C.

SINCE 1977

P.O.Box: 9113 Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +9714 3939064, +9714 3939065 Fax: +9714 3939067

Date: 06/11/2013  
Email: alranin@emirates.ae

Inv# A001434/NOV/13

To,  
Partido Frelimo  
Beira,  
Mozambique.

Invoice

| Brand                   | Model No | Description                 | Origin | Qty        | Rate    | Amount       |
|-------------------------|----------|-----------------------------|--------|------------|---------|--------------|
| S.Ser                   | GSSF260  | 220 Ltr Chest Freezer       | China  | 1,310      | \$58.00 | \$75,980.00  |
|                         |          | Spare Parts                 |        | 10         | FOC     | FOC          |
|                         |          | Freight Charges- 10 Contrs  |        |            |         | \$31,300.00  |
|                         |          | Insurance Charges 10 Contrs |        |            |         | \$530.00     |
| Total Amount -CIF Beira |          |                             |        | 1,320Pckgs | USD:    | \$107,810.00 |

In Words: USD One Hundred and seven thousand, eight hundred and ten Only

Utilizado para: US\$ 107.810,00  
Operação:  
Saldo: US\$ 22.192,00  
Data: 11.02.2014  
EMISSÃO AUTOMÁTICA DE MICROFILME

ALFANDEGA DA BEIRA  
TI MA B  
DECLARAÇÃO ADUANEIRA  
SUBMETIDA ELECTRONICAMENTE  
CONFERIDO  
DU. N.º...  
ASSINATURA:  
14-01-14

For Ranin Electronics LLC





# RANIN ELECTRONICS L.L.C.

SINCE 1977

P.O.Box: 9113 Dubai, United Arab Emirates  
 Tel: +9714 3939064, +9714 3939065 Fax: +9714 3939067

Date: 29/09/2012  
 Email: alranin@emirates.net.ae

Inv# A001407/Set/12

To:  
 Partido Prelimo  
 Beira,  
 Mozambique.

### Invoice

| Brand                          | Model No | Description                    | Origin | Qty               | Rate        | Amount             |
|--------------------------------|----------|--------------------------------|--------|-------------------|-------------|--------------------|
| UzTech                         | NEUT2187 | 21" Color Television           | China  | 820               | \$31.50     | \$25,830.00        |
|                                |          | Advertisement Material Partido | China  | 402               | CTN         | F.O.C.             |
|                                |          | Freight Charges                |        |                   |             | \$6,300.00         |
|                                |          | Insurance Charges              |        |                   |             | \$62.00            |
| <b>Total Amount -CIF Beira</b> |          |                                |        | <b>1,222Pckgs</b> | <b>USD:</b> | <b>\$32,192.00</b> |

In Words: USD thirty two thousands one hundred and ninety two Only

Utilizado para: **USD 32.192,00**  
 Operação:  
 Saldo: **USD**  
 Data: **11.02.2014**  
 BANCO INTERNACIONAL DE MOÇAMBIQUE  
 4120231

**ALFANDEGA DA BEIRA**  
 TERCEIRO  
 DEPARTAMENTO DE ALFANDEGA  
 SUBSECRETARIA DE FISCALIZAÇÃO  
 OPERACIONAL

DJ. F.P. \_\_\_\_\_  
 Assinatura: \_\_\_\_\_  
 Data: **26.09.12**

For **Ranin Electronics LLC**





# MAERSK LINE

BILL OF LADING FOR OCEAN TRANSPORT OR MULTIMODAL TRANSPORT

SEA AREA  
No. 554750784

Owner:  
RANIN ELECTRONICS LLC,  
P.O. BOX 9113, DUBAI

BOOK NO.  
554750784

Export reference

File Number  
253862

Unit of measurement (per unit of storage as defined in clause 1, for amount and rate of charges)

Commodity description only (consigned to order), to order of a named consignee or to order of order:  
PARTIDO PRELIMO  
RUA/CAPITAO FERREIRA DO LAGO  
BEIRA, MOZAMBIQUE  
CONTACT: MR. JOAQUIM MATEUS,  
TEL: 25823 326232

Unit of measurement (per unit of storage as defined in clause 1, for amount and rate of charges)  
PARTIDO PRELIMO  
RUA/CAPITAO FERREIRA DO LAGO  
BEIRA, MOZAMBIQUE  
CONTACT: MR. JOAQUIM MATEUS,  
TEL: 25823 326232

*Admiral Kato 280W*

Vessel (see clause 1 & 2):  
ALEXANDRA

Voyage No.  
1311

Place of receipt, including any other place where the goods are received (see clause 1)

Port of origin:  
Fingba

Port of discharge:  
Beira

Place of delivery, including any other place where the goods are delivered (see clause 1)

### PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

Unit of Package (description of goods, Marks and Numbers) Container No. Seal No.

10 containers said to contain 1701 CARTONS

HOME APPLIANCES

14 DAY Combined Freetime  
(\*)E, NINGBO, CHINA

N/M

- MSKU8072403 ML-CN6223311 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- ICLU3704463 ML-CN6203679 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- KNLU5108410 ML-CN6243265 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- MSKUL470175 ML-CN6203638 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- MSKU9642510 ML-CN6232014 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- MSKU8197801 ML-CN6223250 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- PONU7968644 ML-CN6253572 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- MRKU2661934 ML-CN6154772 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- MSKU8521534 ML-CN6253555 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM
- MSKU8764042 ML-CN6203631 40 DRY 9'6 168 CARTONS 6216.000 KGS 72.028 CBM

FREIGHT PREPAID

These particulars furnished to Shippers, are without responsibility of or representation by Carrier (see clause 1.4)

ALFÂNDEGA DA BEIRA  
TIPO B  
DECLARAÇÃO ADUANEIRA  
SUSCITAÇÃO ELETRÔNICA  
CONTENCIADO

*16-09-13*

ENTREGUE-SE  
DATA 03.09.13  
MAERSK MOZAMBIQUE, LDA.

| Freight Charge     | Rate | Sub | Quantity |
|--------------------|------|-----|----------|
| 143-16-0-0<br>5115 |      |     |          |

|  |  |
|--|--|
| Carrier's Receipt (see clause 1 and 10). Total number of units in packages received by carrier:<br>10 containers | Place of Issue of B/L:<br>Dubai                      |
| Number of packages in original B/L:<br>2/THREE   | Date of Issue of B/L:<br>2013-07-24                  |
| Carrier's Vessel (see clause 1.2):<br>ALEXANDRA  | Issued on Board Date (see clause 1.3):<br>2013-07-06 |

NOTICE: In case of emergency or unavoidable reasons of emergency, if advised by the carrier, the consignee shall immediately advise the carrier in writing of the nature of the emergency and the action to be taken. The carrier shall be liable for any loss or damage to the goods or for any delay in delivery of the goods caused by the emergency, including reasonable charges for handling, storage, insurance, etc. The carrier shall be liable for any loss or damage to the goods or for any delay in delivery of the goods caused by the emergency, including reasonable charges for handling, storage, insurance, etc. The carrier shall be liable for any loss or damage to the goods or for any delay in delivery of the goods caused by the emergency, including reasonable charges for handling, storage, insurance, etc.

Signed for the Carrier at the Place of Issue of the Bill of Lading

*[Signature]*  
MAERSK MOZAMBIQUE, LDA.

This transport document has one or more numbered pages

7006A3 026026105

# CIP

Boa Governação, Transparência e Integridade

## FICHA TÉCNICA

**Director:** Adriano Nuvunga

**Equipa Técnica do CIP:** Baltazar Fael; Fátima Mimbire; Lázaro Mabunda; Borges Nhamire; Stélio Bila; Edson Cortez; Jorge Matine; Ben Hur Cavelane; Teles Ribeiro; Nélia Nhacume

**Layout & Montagem:** Nelton Gemo

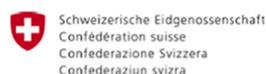
**Endereço:** Rua Frente de Libertação de Moçambique (ex-Pereira do Lago), 354 r/c, Maputo - Moçambique

**Contactos:** Tel.: (+258) 21 492 335, Fax: (+258) 21 492340, Cel: (+258) 82 301 6391, Caixa Postal: 3266,

E-mail: [cip@cip.org.mz](mailto:cip@cip.org.mz)

Website: <http://www.cip.org.mz>

## Parceiros



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development  
and Cooperation SDC



INTERNATIONAL BUDGET PARTNERSHIP  
Open Budgets. Transform Lives.



Department for  
International  
Development



Koninkrijk der Nederlanden



ROYAL NORWEGIAN EMBASSY



SUÉCIA



Education for development



ROYAL DANISH EMBASSY IN MAPUTO



PROFUNDOS AÇORES PARA UMA  
GOVERNANÇA PÚBLICA E RESPONSÁVEL